

# Les modes de scrutin

## أنظمة الاقتراع



Chawki GADDES  
شوقي قَدّاس





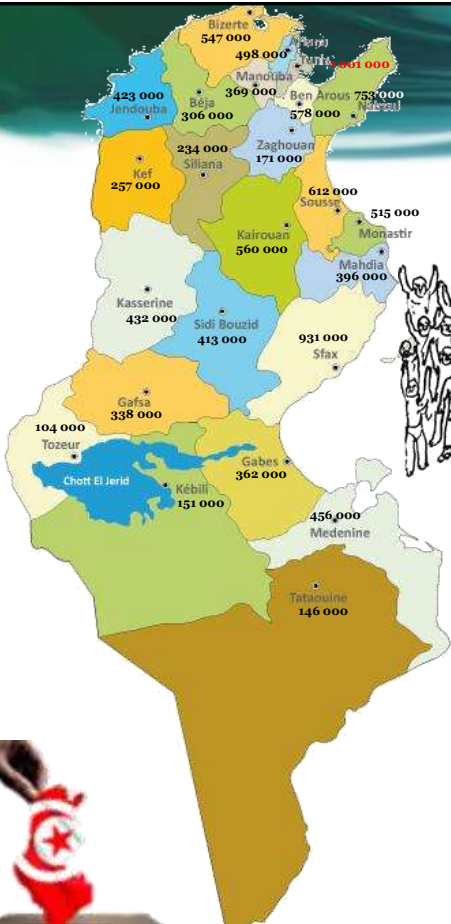
# Election de la constituante

## انتخاب المجلس التأسيسي

Le projet de décret loi relatif à l'élection de l'assemblée nationale constituante : Article 1<sup>er</sup>. Les membres sont élus au suffrage transparent et honnête. Une commission indépendante est instituée pour superviser et contrôler l'opération électorale.

الفصل الاول. ينتخب أعضاء المجلس الوطني التأسيسي انتخاباً عاماً حرّاً مباشراً وسرياً، وفق مبادئ التعددية والنزاهة والشفافية. تتولى هيئة عليا مستقلة للانتخابات الإشراف والرقابة على العملية الانتخابية.





# Transformation des voix en siège

## تحويل الاصوات بمقاعد



# Modes de scrutin

# أنظمة الاقتراع

Deux modes de scrutin

هنالك نظامين للاقتراع

Proportionnel بالتمثيل النسبي

Majoritaire بالأغلبية

نتائج : Exemple :

Candidat المترشح	Voix الأصوات	%
A أ	49 000	41,5
B ب	38 000	38,2
C ج	22 000	18,6
D د	9 000	7,6
Total المجموع	<b>118 000</b>	<b>100</b>



# Modes de scrutin

# أنظمة الاقتراع

Scrutin

الاقتراع

Majoritaire

بالأغلبية



Uninominal

على الأفراد

1 tour

في دورة

2 tours

في دورتين

Plurinomial

على القوائم

1 tour

في دورة

2 tours

في دورتين

Proportionnel

Plurinomial



Plus grands restes

الأخذ بأكبر البقايا

Plus fortes moyennes

الأخذ بأكبر المتوسطات

## Le scrutin majoritaire

Systeme permettant de déclarer vainqueur le candidat ou la liste ayant obtenu le plus de voix

Celui qui gagne aux élections s'attribue tous les sièges réservés dans la circonscription

## الاقتراع بالأغلبية

نظام يسمح بإعلان فوز القائمة أو المترشح الذي يتحصل على أغلبية الأصوات

الفائز في الانتخابات يتحصل على مجموع المقاعد المخصصة للدائرة

« *Vae victis* »

Malheur au vaincu

« *Vae victis* »

الويل للمهزوم



## Le scrutin majoritaire

## الاقتراع بالأغلبية

S'applique dans deux situations :

- On doit choisir **une seule personne** :

Scrutin majoritaire **uninominal**

- On doit choisir **une liste de personnes** :

Scrutin majoritaire **plurinominal** ou de liste

ينطبق في حالتين :

- يسمح للناخب باختيار

**شخص واحد** : اقتراع

بالأغلبية على **الأفراد**

- يسمح للناخب باختيار

**قائمة أشخاص** :

اقتراع بالأغلبية على

**القوائم**



## Majoritaire uninominal



## بالأغلبية على الأفراد

اختيار مترشح للمقعد المتنافس عليه :

Choix d'un candidat pour un siège à pourvoir :

- **A un tour** : Le candidat ayant obtenu la **majorité relative** s'attribue le siège
- **A deux tours** : Le candidat doit obtenir la **majorité absolue** au premier tour, sinon on organise un deuxième tour où la **majorité relative** suffit

- **في دورة واحدة** : المترشح المتحصل على الاغلبية النسبية يفوز بالمقعد
- **في دورتين** : يجب على المترشح أن يتحصل في الدورة الاولى على الاغلبية المطلقة للفوز بالمقعد، في غياب ذلك ينظم دورة ثانية نكتفي فيها بالاغلبية النسبية





# Majoritaire uninominal



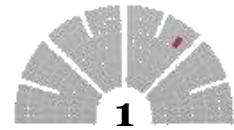
# بالأغلبية على الأفراد

Scrutin majoritaire  
uninominal à **un tour**

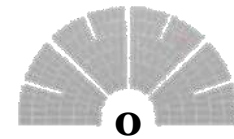
الاقتراع بالأغلبية على الأفراد  
في دورة واحدة

Candidat المترشح	Voix الأصوات	%
A أ	49 000	41,5
B ب	38 000	38,2
C ج	22 000	18,6
D د	9 000	7,6

41,5%



58,5%



# Majoritaire uninominal



## بالأغلبية على الأفراد

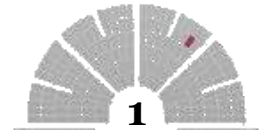
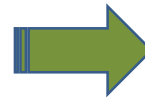
Scrutin majoritaire uninominal  
à **deux tour** : Hypothèse 1

الاقتراع بالأغلبية على الأفراد  
في دورتين : الوضعية 1

### Premier tour الدورة الاولى

Candidat المترشح	Voix الأصوات	%
A أ	59 001	50,01
B ب	33 000	27,9
C ج	17 000	14,4
D د	9 000	7,7

50% + 1 voix obtenu par le candidat « A », le siège lui est attribué, on n'organise pas un deuxième tour



تحصل المترشح "أ" على الأغلبية المطلقة (50% + 1)، يسند المقعد له، لا ينظم لدورة ثانية

# Majoritaire uninominal



# بالأغلبية على الأفراد

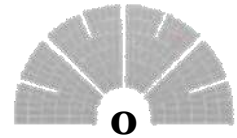
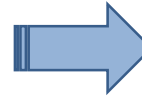
Scrutin majoritaire  
uninominal à **deux tour**

الاقتراع بالأغلبية على الافراد  
في دورتين : **الوضعية 2**

## الدورة الاولى Premier tour

Candidat المترشح	Voix الأصوات	%
A أ	49 000	41,5
B ب	38 000	38,2
C ج	22 000	18,6
D د	9 000	7,6

Absence de majorité  
absolue (50% + 1 voix), le  
siège n'est pas attribué, on  
organise un deuxième tour



عدم التحصل على الأغلبية  
المطلقة (50% + 1)، لا يسند  
المقعد، ينظم دورة ثانية



# Majoritaire uninominal



## بالأغلبية على الأفراد

Scrutin majoritaire  
uninominal à **deux tour**

الاقتراع بالأغلبية على الافراد  
في دورتين

### الدورة الاولى Premier tour

Candidat المرشح	Voix الأصوات	%
A أ	49 000	41,5
B ب	38 000	38,2
C ج	22 000	18,6
D د	9 000	7,6

Seuls les deux premiers  
candidats peuvent participer  
au deuxième tour : ils se  
rallient les voix des autres  
candidats : **Coalition**

لا يتقدم إلى الدورة الثانية إلا  
المرشحين الأولان : يضم  
أصوات المرشحين  
الآخرين : **التحالف**



# Majoritaire uninominal



## بالأغلبية على الأفراد

Scrutin majoritaire  
uninominal à **deux tour**

الاقتراع بالأغلبية على الافراد  
في دورتين

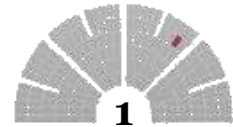
### الدورة الثانية Deuxième tour

Candidat المترشح	Voix الأصوات	%
A أ	49 000	41,5
B ب	38 000	38,2
C ج	22 000	18,6
D د	9 000	7,6

Coalition : **A+D** & **B+C**

التحالف : **أ + د** & **ب + ج**

$$38000 + 22000 = 60000 : 51\%$$



1

## Majoritaire plurinominal بالأغلبية على القوائم

Choix d'une liste de candidats pour un nombre de sièges à pourvoir :



- **A un tour** : La liste ayant obtenu la **majorité relative** s'attribue tous les sièges
- **A deux tours** : La liste doit obtenir la **majorité absolue** au premier tour, sinon on organise un deuxième tour

اختيار قائمة مترشحين  
لعدد من المقاعد  
المتنافس عليها :

- **في دورة واحدة** : القائمة المتحصلة على الأغلبية النسبية تفوز بمجموع المقاعد
- **في دورتين** : يجب على القائمة أن تتحصل في الدورة الأولى على الأغلبية المطلقة للفوز بالمقاعد، في غياب ذلك ينظم دورة ثانية نكتفي فيها بالأغلبية النسبية



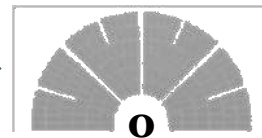
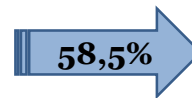
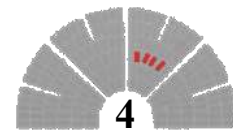
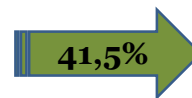
# Majoritaire plurinominal بالأغلبية على القوائم

Scrutin majoritaire plurinominal à **un tour** pour deux sièges ou plus



الاقتراع بالأغلبية على القوائم في دورة واحدة للفوز بمقعدين أو أكثر

Listes القوائم	Voix الأصوات	%
A أ	49 000	41,5
B ب	38 000	38,2
C ج	22 000	18,6
D د	9 000	7,6



# Majoritaire plurinominal بالأغلبية على القوائم

Scrutin majoritaire plurinominal à **deux tour**



الاقتراع بالأغلبية على القوائم في دورة واحدة للفوز بمقعدين أو أكثر

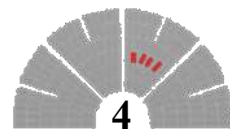
## Deuxième tour الدورة الثانية

Listes القوائم	Voix الأصوات	%
A أ	49 000	41,5
B ب	38 000	38,2
C ج	22 000	18,6
D د	9 000	7,6

Coalition : **A+D** & **B+C**

التحالف : **أ+د** & **ب+ج**

$$38000 + 22000 = 60000 : 51\%$$





# Modes de scrutin

# أنظمة الاقتراع

Scrutin

الاقتراع

Majoritaire

بالأغلبية



Uninominal

على الأفراد

1 tour

في دورة

2 tours

في دورتين

Plurinomial

على القوائم

1 tour

في دورة

2 tours

في دورتين

Proportionnel

Plurinomial



Plus grands restes

الأخذ بأكبر البقايا

Plus fortes moyennes

الأخذ بأكبر المتوسطات

# التمثيل النسبي

## Scrutin proportionnel



Systeme, par définition plurinominal, qui permet d'attribuer les sièges suivant le pourcentage de voix obtenues dans les élections :

- Nombre de siège égal ou supérieur à deux
- Listes comportant un nombre de candidats égal à celui des sièges

نظام انتخاب على القوائم يسمح بإسناد المقاعد حسب قيمة الاصوات التي تحصل عليها في الانتخابات :

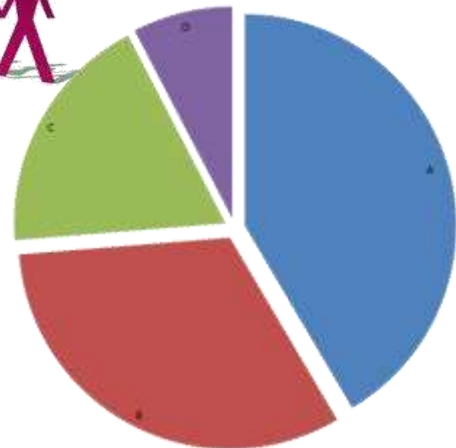
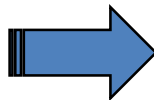
- عدد المقاعد المخصصة تساوي اثنان أو أكثر
- القوائم تتكون من عدد من المترشحين يساوي عدد المقاعد



# التمثيل النسبي **Scrutin proportionnel**



Liste القائمة	Voix الأصوات	%
A أ	49 000	41,5
B ب	38 000	38,2
C ج	22 000	18,6
D د	9 000	7,6



Nombre de sièges égal  
aux pourcentages de  
voix exprimées

عدد مقاعد يساوي نسبة  
الأصوات المتحصل عليها



# التمثيل النسبي

## Scrutin proportionnel

### Procédure



Déterminer le quotient électoral dans la circonscription :

$$\frac{\text{Nb voix exprimées}}{\text{Nb sièges à pourvoir}} = \text{Quotient}$$

### Exemple

$$\frac{118000}{4} = 29500$$

Pour obtenir un siège la liste doit obtenir 29500 voix

### الإجراءات

تحديد الحاصل الانتخابي في الدائرة :

$$\text{الحاصل} = \frac{\text{عدد الأصوات}}{\text{عدد المقاعد}}$$

### المثال

$$29500 = \frac{118000}{4}$$

للحصول على مقعد يجب للقائمة الحصول على 29500 صوت



# التمثيل النسبي

## Scrutin proportionnel

### Division



### الإجراءات

La division du nombre de voix obtenues par le nombre de siège ne permet pas de représenter les restes

إن قسم الأصوات المتحصل عليها بعدد المقاعد لا يسمح بتمثيل البقايا

Deux solutions :

حلان :

- La méthode des plus grands restes
- La méthode des plus fortes moyennes

- نظام الأخذ بأكبر البقايا
- الأخذ بأكبر المتوسطات





# Scrutin proportionnel

# التمثيل النسبي

Systeme des plus grands restes

نظام الأخذ بأكبر البقايا

Liste القائمة	Voix الأصوات		Sièges المقاعد	Reste الأصوات	Ordre	Sièges المقاعد	Sièges المقاعد
A أ	49 000		1	19 500	2	1	2
B ب	38 000		1	8 500	3	0	1
C ج	22 000		0	22 000	1	1	1
D د	9 000		0	9 000	4	0	0

1. Division par le quotient
2. Attribution sièges entiers
3. Calcul des restes
4. Classement des restes
5. Attribution sièges restants

1. قسمة الأصوات بالحاصل
2. إسناد المقاعد الكاملة
3. احتساب البقايا
4. ترتيب المقاعد
5. إسناد المقاعد المتبقية

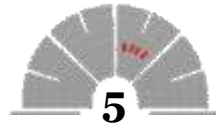




# Scrutin proportionnel

# التمثيل النسبي

Plus grandes moyennes



الأخذ بأكبر المتوسطات

Liste القائمة	Voix الأصوات				Sièges المقاعد
		/1	/2	/3	
A أ	49 000	49 000	24 500	16 333	2
B ب	38 000	38 000	19 000	12 666	2
C ج	22 000	22 000	11 000	7 333	1
D د	9 000	9 000	4 500	3 000	0

1. Division par 1
2. Division par 2
3. Division par 3
4. Cinq premières valeurs
5. Attribution des sièges

1. قسمة على 1
2. قسمة على 2
3. قسمة على 3
4. أول خمسة أعداد
5. إسناد المقاعد

